

Landkreis Konstanz macht Schule

Ergänzungsmappe: Frühkindliche Bildung

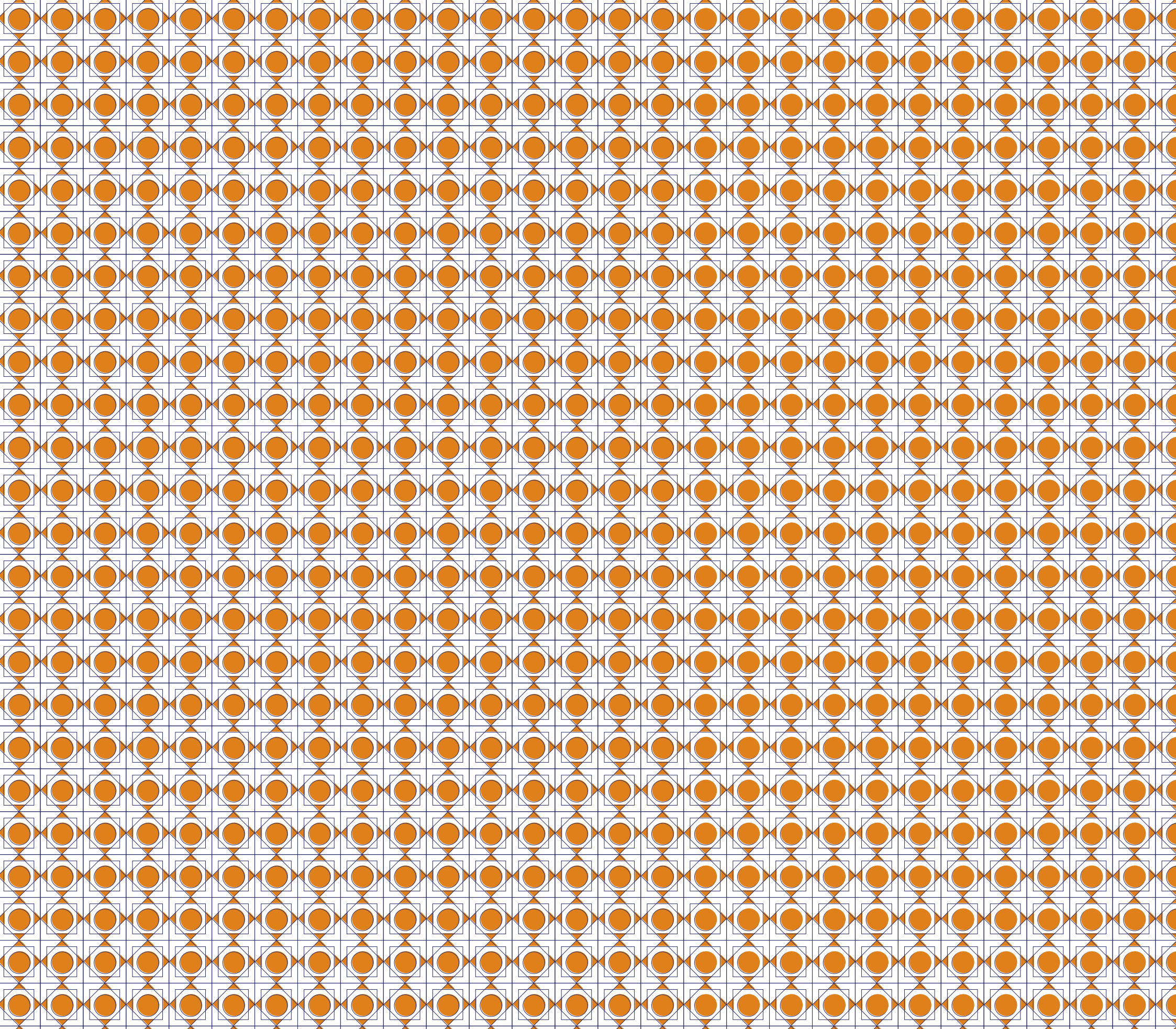
in Radolfzell, Moos, Gaienhofen, Öhningen

Ukrainisch

Radolfzell
BODENSEE



LANDKREIS
KONSTANZ



Frühkindliche Bildung Дошкільна освіта

Viele Kinder besuchen in Deutschland vor Beginn der Schulzeit eine Betreuungseinrichtung. Diese nennt man Kindertageseinrichtungen (abgekürzt: KiTa).

Багато дітей у Німеччині відвідують заклади догляду за дітьми, перш ніж піти до школи. Вони називаються яслами (скор. нім.: KiTa).

In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz. Das heißt: Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen.

У Німеччині всі діти віком від 1 року мають право на місце в дошкільному закладі. Це означає, що кожна дитина має отримати місце в KiTa.

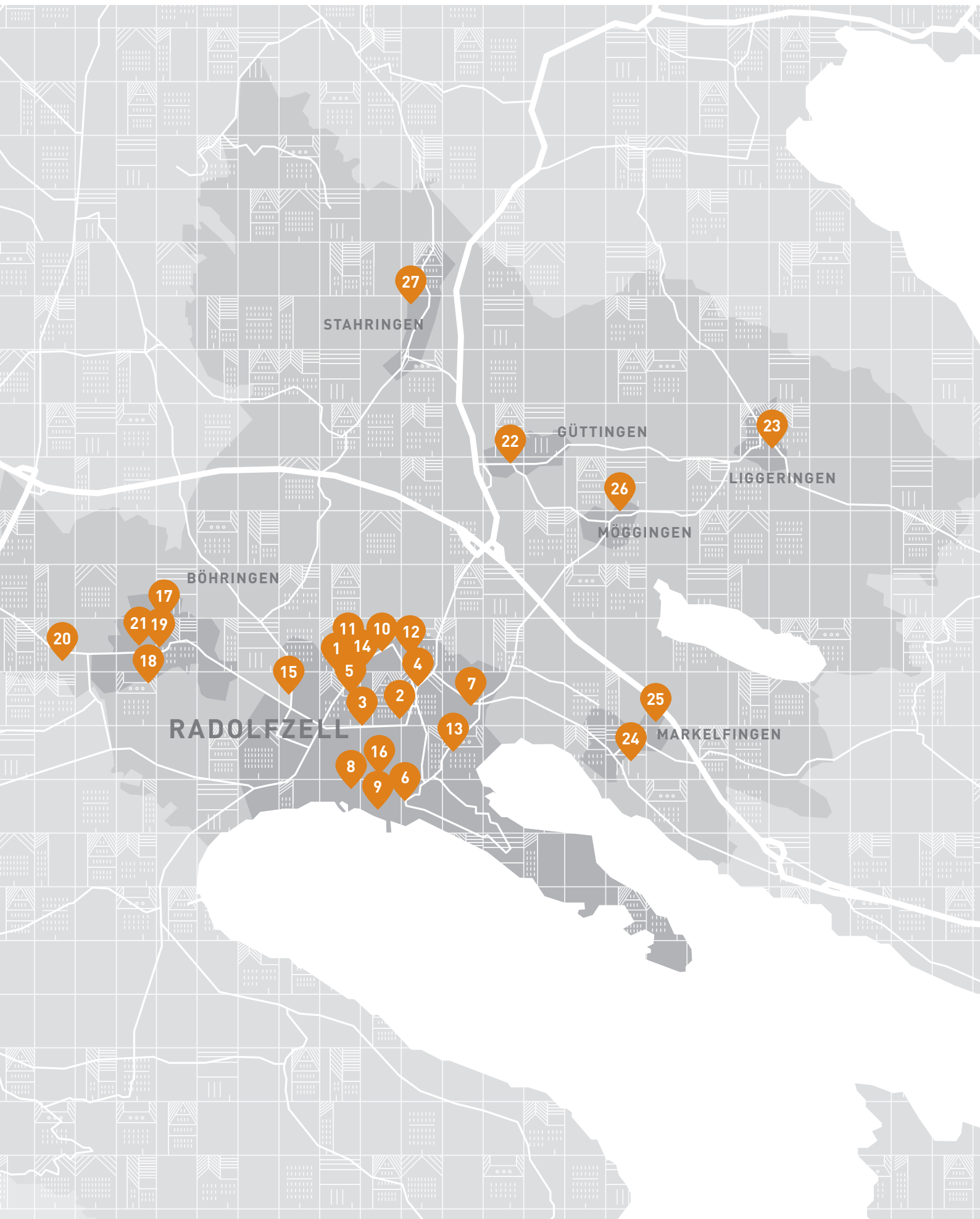
Der Besuch der KiTa ist freiwillig. Sie entscheiden, ob Ihr Kind eine KiTa besucht. Für die Entwicklung des Kindes ist der Besuch der KiTa sehr wichtig.

Відвідування KiTa є добровільним. Ви самостійно вирішуєте, чи відвідуватиме ваша дитина KiTa. Відвідування KiTa дуже важливе для розвитку дитини.



Kindertageseinrichtungen in Radolfzell Ясла в Радольфцелі	2–6
Kindertageseinrichtungen auf der Höri Ясла на півострові Гьорі	7–9
Ein Recht auf einen KiTa-Platz Право на місце в KiTa	11
Betreuungsformen Форми догляду	12–16
Öffnungszeiten der Tageseinrichtungen Розклад роботи дошкільних закладів	17
Ihr Weg zum Betreuungsplatz Ваш шлях до місця догляду	18–23
Beiträge und Kosten Внески та витрати	24–26
Eingewöhnung Адаптація	27
Informationsaustausch mit der Kindertageseinrichtung Обмін інформацією з яслами	28–29
Ihr Kind abholen Забрати дитину	30
Eltern und Kindertageseinrichtung Батьки та ясла	31–32
Deutsche Sprache und Familiensprache Німецька мова та мова сім'ї	33
Ansteckende Krankheiten Інфекційні хвороби	33
Das braucht Ihr Kind in der KiTa Ще знадобиться вашій дитині в KiTa	34
Beratungsstellen Консультаційні центри	35–40

Kindertageseinrichtungen in Radolfzell Ясла в Радольфцелі



Kindertageseinrichtungen in Radolfzell

Ясла в Радольфцелі

Kernstadt Radolfzell
Центр міста Радольфцель

1 Kinder und Familienzentrum Werner Messmer

Nordendstr. 142, 78315 Radolfzell
07732 / 573 72
wmkindergarten@
wm-kindergarten-radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 13.30 Uhr / 14.30 Uhr

2 Kindertagesstätte Mezgerwaidring

Mezgerwaidring 40, 78315 Radolfzell
07732 / 29 58
heike.wuensch@radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Ganztags (GT) Повний день (ПД)
7.15 – 16.15 Uhr

3 Familienzentrum St. Anton

Mezgerwaidring 100, 78315 Radolfzell
07732 / 894 97 10
kiga-st.anton@kath-radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 3 Jahre / 3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Ganztags (GT) Повний день (ПД)
7.30 – 16.30 Uhr
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.00 Uhr

4 Kinder- und Familienzentrum St. Hedwig

Dammweg 1, 78315 Radolfzell
07732 / 109 10
kiga-st.hedwig@kath-radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 3 Jahre / 3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Ganztags (GT) Повний день (ПД)
7.30 – 16.30 Uhr
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.00 Uhr / 14.30 Uhr

5 Kindergarten St. Ursula

Lindenallee 42, 78315 Radolfzell
07732 / 550 24
kiga-st.ursula@kath-radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.00 Uhr

6 Kindergarten St. Josef

Fürstenbergstr. 2, 78315 Radolfzell
07732 / 34 07
kiga-st.josef@kath-radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.00 Uhr

7 Josef Zuber Kindergarten

Buchhofsteig 1, 78315 Radolfzell
07732 / 123 43
kiga-j.zuber@kath-radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Ganztags (GT) Повний день (ПД)
Mo – Do 7.15 – 16.45 Uhr
Fr 7.15 – 14.15 Uhr
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.00 Uhr

8 Evangelischer Kindergarten & Kinderkrippe

Brühlstraße 5, 78315 Radolfzell
07732 / 24 45
kindergarten@christuskirche-radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 3 Jahre / 2,5 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.30 Uhr

9

Kinderladen Seehund

Löwengasse 22, 78315 Radolfzell
07732 / 601 13 11

info@kinderladen-seehund.de

Alter der Kinder **Вік дітей**

2 – 6 Jahre **Роки**

Betreuungszeit **Графік роботи ясел**

Ganztags (GT) **Повний день (ПД)**

Mo – Do 7.00 – 17.30 Uhr

Fr 7.00 – 17.00 Uhr

Alter der Kinder **Вік дітей**

1 – 3 Jahre / 3 – 6 Jahre **Роки**

Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**

Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)

Группа подовженого дня (ГПД)

7.30 – 14.30 Uhr

10

Montessori Kinderhaus am Sonnenrain

Im Eschenwinkel 10, 78315 Radolfzell
07732 / 98 85 60

kinderhaus@montessori-radolfzell.de

Alter der Kinder **Вік дітей**

0 – 3 Jahre / 3 – 6 Jahre **Роки**

Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**

Ganztags (GT) **Повний день (ПД)**

7.00 – 15.00 Uhr / 16.00 Uhr

14

Kinderkrippe Entdeckerkiste**Haupthaus**

Nordendstraße 140, 78315 Radolfzell
07732 / 940 69 69

Alter der Kinder **Вік дітей**

1 – 3 Jahre **Роки**

Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**

Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)

Группа подовженого дня (ГПД)

Mo – Do 7.30 – 13.45 Uhr / 14.45 Uhr

Fr 7.15 – 12.15 Uhr

Ganztagesbetreuung bis 45 Wochenstunden bei entsprechender Personalsituation möglich.

11

Unterseekindergarten

Leonhard-Oesterle-Straße 7
78315 Radolfzell

07732/8903841

kimpel@unterseekindergarten.de

unterseekindergarten.de

Alter der Kinder **Вік дітей**

3 – 7 Jahre **Роки**

Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**

Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)

Группа подовженого дня (ГПД)

Mo – Fr 8.00 – 14.00 Uhr

Di + Do 14.00 – 16.45 Uhr

Entdeckerkiste Haus 2

Leonard-Oesterle-Straße 11
07732 / 890 30 60

karin.kuchenbecker@radolfzell.de

Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**

Ganztags (GT) **Повний день (ПД)**

7.00 – 15.00

Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)

Группа подовженого дня (ГПД)

Mo – Do 7.30 – 13.45 Uhr / 14.45 Uhr

Fr 7.15 – 12.15 Uhr

Ganztagesbetreuung bis 45 Wochenstunden bei entsprechender Personalsituation möglich.

12

Waldkindergarten Radolfzell e. V.

Altbohlstraße 35, 78315 Radolfzell
0151 / 28 98 21 24

info@wakiga-radolfzell.de

waldkindergarten-radolfzell.de

Alter der Kinder **Вік дітей**

2 – 3 Jahre / 3 – 6 Jahre **Роки**

Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**

Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)

Группа подовженого дня (ГПД)

7.30 – 13.30 Uhr

15

Montessori Kinderkrippe il Nido

Hohentwielstr. 18, 78315 Radolfzell
07732 / 302 99 96

nido@montessori-radolfzell.de

Alter der Kinder **Вік дітей**

1 – 3 Jahre **Роки**

Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**

Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)

Группа подовженого дня (ГПД)

7.00 – 14.00 Uhr

13

Waldorfkindergarten „Sieben Zwerge“

Konstanzerstr. 49, 78315 Radolfzell
07732 / 98 88 16

info@waldorfkindergarten-radolfzell.de

waldorfkindergarten-radolfzell.de

16 **Kinderkrippe Seepferdchen**
Schützenstraße 19, 78315 Radolfzell
07732 / 130 69 33
info@kinderkrippe-seepferdchen.com

Alter der Kinder **Вік дітей**
6 Monate bis 3 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**
Ganztage (GT) **Повний день (ПД)**
Mo – Do 7.00 – 17.00 Uhr
Fr 7.30 – 15.30 Uhr

Böhringen

17 **Kinderhaus Böhringen**
Freiherr-vom-Steinstraße 36
78315 Radolfzell-Böhringen
07732 / 890 20 10
annika.kloss@radolfzell.de

Alter der Kinder **Вік дітей**
2 – 6 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 13.30 Uhr / 14.30 Uhr

18 **Kindergarten St. Nikolaus**
Brünneleweg 1
78315 Radolfzell-Böhringen
07732 / 44 07
kiga-boehringen@kath-radolfzell.de

Alter der Kinder **Вік дітей**
3 – 6 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.00 Uhr
Regelgruppe (RG)
Звичайна група (ЗГ)
Mo – Fr 7.30 – 13.00 Uhr
Mo + Do 14.00 – 16.30 Uhr

19 **Evangelische Kinderkrippe**
Bodenseestraße 5a
78315 Radolfzell-Böhringen
07732 / 940 93 20
kinderkrippe.ilnido@diakonie.ekiba.de

Alter der Kinder **Вік дітей**
1 – 3 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**
Ganztage (GT) **Повний день (ПД)**
Mo – Do 7.15 – 15.30 Uhr
Fr 7.15 – 14.15 Uhr

20 **Kinderkrippe „Alte Ziegelei“**
Ziegelei 1, 78315 Radolfzell-Rickels-
hausen
07732 / 959 76 00
kinderkrippe@arge-iznang.de

Alter der Kinder **Вік дітей**
1 – 3 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**
Ganztage (GT) **Повний день (ПД)**
7.45 – 16.45 Uhr
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.30 Uhr

21 **Interimskindergarten Pfarsaal Böhringen** entfällt und wird ersetzt durch den Kindergarten **Weltenbummler** an einem neuen Standort.

Güttingen

22 **Kindergarten Güttingen**
Durchenbergstr. 7
78315 Radolfzell-Güttingen
07732 / 16 21
gita.krauss@radolfzell.de
Alter der Kinder **Вік дітей**
2 – 6 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten
Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
7.30 – 13.30 Uhr / 14.30 Uhr

Liggeringen

23 **Kindergarten Liggeringen**
Verenaweg 4
78315 Radolfzell-Liggeringen
07732 / 109 70
claudia.schweizer@radolfzell.de

Alter der Kinder **Вік дітей**
2 – 6 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten
Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Группа подовженого дня (ГПД)
Mo – Fr 7.30 – 14.00 Uhr
Do 7.30 – 16.30 Uhr

Markelfingen

24

Kindergarten Markelfingen

Pirminweg 1/1
78315 Radolfzell-Markelfingen
07732 / 890 20 30
Sonja.Lenz@Radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe подовженого дня (ГПД)
7.30 – 13.30/14.30 Uhr

25

Spielstube Schneckenhaus

Am Krähenhag 9
78315 Radolfzell-Markelfingen
07732 / 940 78 01
spielstube-radolfzell@awo-konstanz.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 3 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe подовженого дня (ГПД)
7.45 – 12.45 Uhr
an 2,3 oder 5 Tagen days

Möggingen

26

Kinderhaus Bullerbü

Schulstraße 1
78315 Radolfzell-Möggingen
07732 / 823 79 90
sigrid.sturm@radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe подовженого дня (ГПД)
7.30 – 13.30/14.00 Uhr/14.30 Uhr

Stahringen

27

Kindergarten Stahringen

Kellhofstraße 3
78315 Radolfzell-Stahringen
07738 / 51 12
dagmar.lemp@radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe подовженого дня (ГПД)
Mo – Fr 7.30 – 14.00 Uhr
Di + Do 7.30 – 15.15 Uhr

NEUE EINRICHTUNGEN

Weltenbummler

Hebelstraße 20
78315 Radolfzell
07732 / 890 20 40
meike.mundhaas@radolfzell.de

Alter der Kinder Вік дітей
3 – 6 Jahre Роки
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe подовженого дня (ГПД)
8.00 – 14.00 Uhr

Kinderhaus am Römerbrunnen

Am Römerbrunnen 6
78315 Radolfzell-Markelfingen
07732 / 890 29 87
kinderhaus-amroemerbrunnen@awo-konstanz.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 6 Jahre Роки
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.30 Uhr

Kinderhaus Nezfeldwies

Nezfeld 17
78315 Radolfzell-Böhringen
0176 / 85 96 44 60
schmidt@kinderschutzbund-konstanz.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 6 Jahre Роки
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe подовженого дня (ГПД)
7.30 – 14.00 Uhr

Wichtige Information!

Aufgrund des Fachkräftemangels kann es zu veränderten und reduzierten Öffnungszeiten in einzelnen Einrichtungen kommen.

Die Kindertagesbetreuung der Stadt Radolfzell befindet sich im Ausbau. Informieren Sie sich auch auf www.radolfzell.de/Kinderbetreuung

In einigen städtischen Einrichtungen wird im Anschluss an die verlängerten Öffnungszeiten eine Spielgruppe „Radolfzeller Spielezeit“ für über dreijährige Kinder angeboten. Informieren Sie sich auf www.radolfzell.de/Kinderbetreuung

Kindertageseinrichtungen auf der Höri
Ясла на півострові Гьорі



MOOS

ZNANG

BANKHOLZEN

WEILER

GRUNDHOLZEN

HORN

SCHIENEN

GAIENHOFEN

HEMMENHOFEN

WANGEN

ÖHNINGEN

KATTENHORN

SCHWEIZ

Kindertageseinrichtungen auf der Höri

Ясла на півострові Гьорі

Kindertageseinrichtung Gaienhofen Ясла у Гаєнгофені

1 KiTa Seestern
Wassertränke 33, 78343 Gaienhofen
07735 / 29 88
kindergarten@gaienhofen.de
gaienhofen.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Ganztage (GT) Повний день (ПД)
Mo – Do 7.00 – 17.00 Uhr
Fr 7.00 – 16.00 Uhr
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe podovzhenogo dnia (ГПД)
7.00 – 14.00 Uhr
NaturKindergarten
Mo – Fr 7.30 – 13.30 Uhr

Spielgruppe Gaienhofen KiTa Gaienhofen

2 Spielgruppe Sonnenkäfer
Kirchgasse 2, 78343 Gaienhofen
07735 / 91 90 12
info@hilfevonhauszuhaus.de
hilfevonhauszuhaus.de

Alter der Kinder Вік дітей
bis рiпнї ла роки 3 Jahre
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Mo – Do 8.30 – 12.00 Uhr

Kindertageseinrichtungen Moos Ясла в Мосі

3 Kath. Kindergarten St. Blasius
Schulstr. 4, 78345 Moos
07732 / 893 46 20
kiga-bankholzen@kath-höri.de
moos.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 3 Jahre / 3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Ganztage (GT) Повний день (ПД)
Mo + Fr 7.15 – 14.30 Uhr
Di – Do 7.15 – 16.00 Uhr
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Mo – Fr 7.30 – 13.45 Uhr

4 Kindergarten Moos Villa Pfiffikus
Bohlinger Str. 16, 78345 Moos
07732 / 99 96 80
kindergarten@moos.de
moos.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 3 Jahre / 3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Ganztage (GT) Повний день (ПД)
Mo + Fr 7.20 – 14.30 Uhr
Di – Do 7.20 – 16.00 Uhr
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe podovzhenogo dnia (ГПД)
Mo - Fr 7.20 – 14.30 Uhr

Spielgruppe Moos Ігрова група в Мосі

5 Spielgruppe Gänseblümchen
Deienmooserstr. 5
78345 Moos-Bankholzen
info@hilfevonhauszuhaus.de
hilfevonhauszuhaus.de

Alter der Kinder Вік дітей
bis віком до років 3 Jahre
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Mo – Do 8.30 – 12.00 Uhr

Kindertageseinrichtungen Öhningen Ясла в Енінгені

6 Gemeindekindergarten Öhningen
Höristr. 3, 78337 Öhningen
07735 / 32 44
kindergarten@oehningen.de
oehningen.de

Alter der Kinder Вік дітей
1 – 3 Jahre / 3 – 6 Jahre Роки
Betreuungszeiten Графік роботи ясел
Ganztage (GT) Повний день (ПД)
Mo – Fr 7.00 – 17.00 Uhr
Fr 7.00 – 14.00 Uhr
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Gruppe podovzhenogo dnia (ГПД)
Mo – Fr 7.00 – 14.00 Uhr

7

Gemeindekindergarten Wangen

Im Hohlweg 2b, 78337 Öhningen
07735 / 819 81
kindergarten-wangen-hoeri@t-online.de
oehningen.de

Alter der Kinder **Вік дітей**
1 – 3 Jahre / 3 – 6 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Група подовженого дня (ГПД)
Mo – Fr 7.00 – 14.00 Uhr

8

Bauernhofkindergarten Schwalbennest

Linsenbühlhof, 78337 Öhningen
info@bauernhofkindergarten-hoeri.de
bauernhofkindergarten-hoeri.de

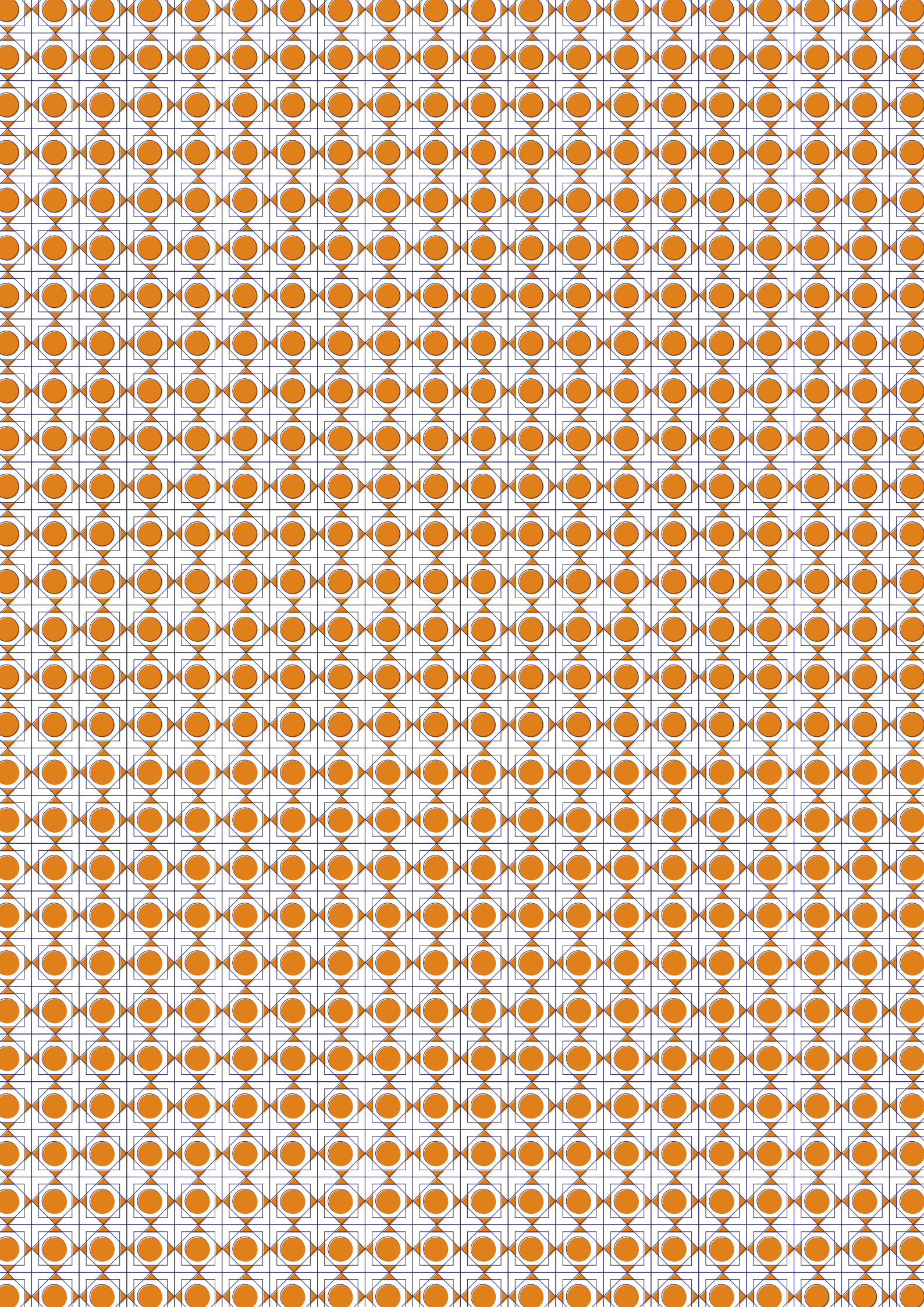
Alter der Kinder **Вік дітей**
3 – 6 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Група подовженого дня (ГПД)
Mo – Fr 7.30 – 13.30 Uhr

9

Kath. Kindergarten Schienen

Kirchstr. 19, 78337 Öhningen
07735 / 36 39
info@kirchen-hoeri.de
oehningen.de

Alter der Kinder **Вік дітей**
3 – 6 Jahre **Роки**
Betreuungszeiten **Графік роботи ясел**
Verlängerte Öffnungszeiten (VÖ)
Група подовженого дня (ГПД)
Mo – Fr 8.00 – 14.00 Uhr



Ein Recht auf einen KiTa-Platz

Право на місце в KiTa

Frühkindliche
Bildung

Ein Recht auf einen
KiTa-Platz

Deutsch

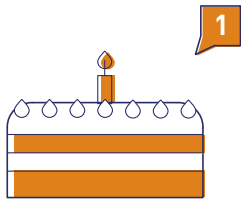
Ukrainisch

Дошкільна освіта

Право на місце в KiTa

Німецька

Українська



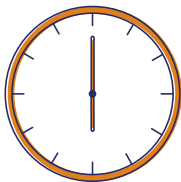
In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz. У Німеччині всі діти віком від 1 року мають право на місце в дошкільному закладі.

KiTa ist die Abkürzung von Kindertageseinrichtung. KiTa meint alle verschiedenen Betreuungsformen. Zum Beispiel Kindergarten, Kindertagesstätte, Kinderkrippe und Kindertagespflege.

KiTa — це скорочення від нім. Kindertageseinrichtung [ясла]. KiTa охоплює найрізноманітніші форми догляду за дітьми. Наприклад, дитячий садок, ясла та інші заклади з догляду за дітьми.

Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen. Oder einen Platz im Kindergarten. Oder in der Kindertagespflege.

Кожна дитина має отримати місце в KiTa. Або місце в дитячому садку. Або в закладі з догляду за дітьми.



Es gibt unterschiedliche Möglichkeiten, wie viele Stunden Ihr Kind am Tag in der KiTa bleiben kann.

Є різні варіанти, скільки годин на день ваша дитина може залишитися в KiTa.

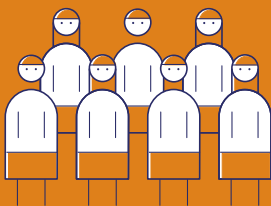


Wenn Ihr Kind länger in der KiTa bleiben soll, können Sie eine Bescheinigung einreichen. Diese erhalten Sie zum Beispiel vom Arbeitgeber oder von der Hochschule, an der Sie studieren. Dann haben Sie einen Vorrang.

Якщо вам потрібно, щоб ваша дитина довше залишалася в KiTa, ви можете надати відповідну довідку. Яку можна отримати, наприклад, у свого роботодавця чи в університеті, в якому ви навчаєтеся. В такому разі у вас буде пріоритет.

Was Kinder in der KiTa lernen, hilft ihnen später in der Schule.

Вивчене в дошкільному закладі пізніше допоможе дітям у школі.



Sie lernen andere Kinder kennen. Вони знайомляться з іншими дітьми. Sie entwickeln emotionale Stabilität und Selbstbewusstsein. Розвивають емоційну стійкість і впевненість у собі.



Sie basteln und singen. Майструють і співають



Sie machen Sport. Займаються спортом



Sie lernen gut sprechen. Вчать правильно говорити

Frühkindliche Bildung

Ein Recht auf einen KiTa-Platz

Betreuungsformen

Deutsch

Ukrainisch

Дошкільна освіта

Право на місце в KiTa

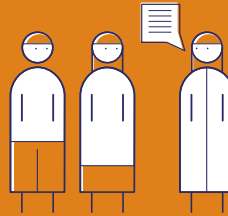
Форми догляду

Німецька



In den KiTas arbeiten pädagogische Fachkräfte mit einer qualifizierten Ausbildung, die sich um die Kinder kümmern.

Про дітей піклуються педагоги з відповідною кваліфікацією.

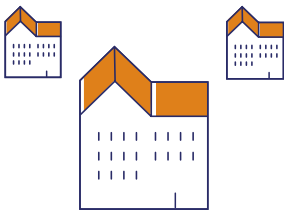


In den Einrichtungen werden Eltern auch beraten, wie sie ihre Kinder fördern und ihre Familie unterstützen können.

Батьки також можуть проконсультуватися в закладах догляду за дітьми на тему заохочення дітей та підтримки сім'ї.

Betreuungsformen

Форми догляду



► Radolfzell

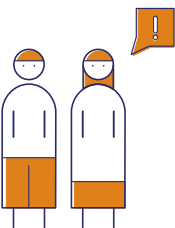
In der Stadt Radolfzell gibt es 2022 insgesamt 24 Kindertageseinrichtungen und 2 Spielgruppen für die Förderung, Erziehung, Bildung und Betreuung der Kinder.

Станом на 2022 рік у місті Радольфцель працюють 24 дошкільних заклади та 2 ігрові групи, які забезпечують розвиток, виховання, освіту та догляд за дітьми.

► Höri

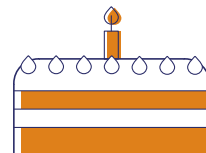
Auf der Höri gibt es 7 Kindertageseinrichtungen und 2 Spielgruppen für die Förderung, Erziehung, Bildung und Betreuung der Kinder.

На півострові Гьорі розташовані 7 дошкільних закладів і 2 ігрові групи, які забезпечують розвиток, виховання, освіту та догляд за дітьми.



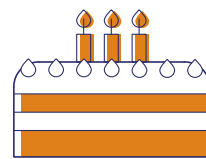
Als Eltern haben Sie in Deutschland das Recht, zwischen den verschiedenen Formen der Kinderbetreuung zu wählen.

У Німеччині ви як батьки маєте право обирати заклад з догляду за дітьми.



Es gibt verschiedene Betreuungsangebote ab dem 1. Lebensjahr.

Існують різні варіанти з догляду за дітьми з 1 року життя.



Ab dem 2. Lebensjahr. Und nach dem 3. Lebensjahr.

З 2 року життя. І від 3 років.

Betreuungsangebot ab dem 1. Lebensjahr: Варіант догляду за дитиною з 1 року життя:

Frühkindliche
Bildung

Betreuungsformen

Deutsch

Ukrainisch

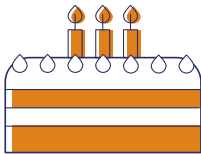
Дошкільна освіта

Форми догляду

Німецька

Українська

1 Kinderkrippen Ясла



In einer Krippe werden Kinder bis zum 3. Geburtstag betreut. Oft sind die Kindertageseinrichtung und die Kinderkrippe in einem Haus.

Діти до трьох років виховуються в яслах. Садочок і ясла часто розташовані в одній будівлі.



Kinder unter 3 Jahren benötigen viel Pflege und Zuwendung. Deswegen sind die Gruppen sehr klein.

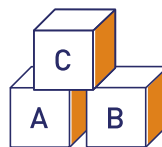
Діти віком до 3 років потребують багато уваги та догляду. Тому групи дуже маленькі.

2 Krabbel- und Spielgruppen Повзункові й ігрові групи



Babys und Kinder unter 3 lernen durch eine Krabbel- und Spielgruppe frühzeitig andere Kinder kennen und können miteinander spielen.

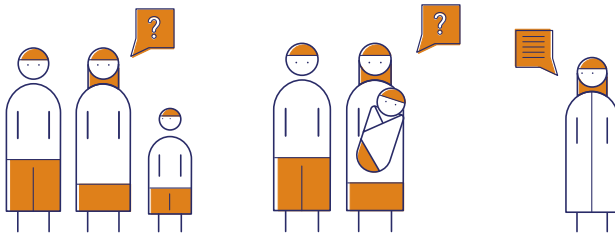
Немовлята та діти до 3 років знайомляться з іншими дітьми в повзунковій та ігровій групі та можуть гратися разом.



Die Krabbel- und Spielgruppen finden oft nur an einigen Wochentagen für ungefähr 2 Stunden statt.

In Elterncafés können Eltern mit anderen Eltern reden und sich austauschen. Krabbel- und Spielgruppen und Elterncafés sind keine Betreuungsangebote. Die Eltern nehmen gemeinsam mit ihrem Kind teil.

Повзункові й ігрові групи часто організують всього кілька днів на тиждень приблизно на 2 години часу. В цей час батьки можуть спілкуватися та обмінюватися думками з іншими батьками в батьківських кафе. Повзункові й ігрові групи та батьківські кафе не належать до закладів з догляду за дітьми. Батьки активні разом з дитиною.



► Radolfzell

3 Kita-Einstieg: Brücken bauen in frühe Bildung
Дитячий сад: Побудова мостів у ранній освіті

Das Bundesprogramm „Kita-Einstieg: Brücken bauen in frühe Bildung“ unterstützt Angebote mit dem Ziel, den Einstieg in die KiTa vorzubereiten und zu begleiten. In Radolfzell gibt es eine Spielgruppe und ein Elterncafé, welches „Global Chai“ heißt.

Beim Elterncafé erhalten Eltern Antworten auf Fragen zur KiTa oder zum Schulanfang. Oder was man machen kann, wenn man keinen Betreuungsplatz in Radolfzell gefunden hat.

Die Spielgruppe ist für Kinder ab 3 Jahren. Hier können sie Rituale und Spiele im Kindergarten kennenlernen. Sie können auch Deutsch lernen. Die Spielgruppe ist an 3 Tagen die Woche.

Державна програма «Вступ до КіТа: навести мости до дошкільної освіти» підтримує заходи, направлені на підготовку та супровід при вступі в заклад догляду за дітьми. У Радольфцелі є ігрова група та батьківське кафе під назвою «Global Chai». У батьківському кафе батьки можуть отримати відповіді на питання про дошкільний заклад освіти та перехід до школи. Або про те, що робити, якщо ви не знайшли своїй дитині місця в дошкільних закладах у Радольфцелі. Ігрова група розрахована на дітей віком від 3 років. Тут можна дізнатися про звичайні ігри в дитячому садку. Також можна вивчати німецьку мову. Ігрова група працює 3 дні на тиждень.

Weitere Information und Gruppenangebote erhalten Sie unter www.fruehe-hilfen-lkkn.de
Додаткову інформацію про групи можна знайти на сайті www.fruehe-hilfe-lkkn.de

Kita-Einstieg Radolfzell
Schützenstraße 16
Telefon: 07732 / 942 36 09
E-Mail: kita-einstieg@web.de

Betreuungsangebot ab dem 3. Lebensjahr bis zum Schuleintritt

Дошкільний заклад з 3 року життя і до моменту вступу до школи

Frühkindliche Bildung

Betreuungsformen

Deutsch

Ukrainisch

Дошкільна освіта

Форми догляду

Німецька

Українська

1

Kindergarten
Дитячий садок



Im Kindergarten werden Kinder zwischen 3 und 6 Jahren betreut.

У дитячому садку виховуються діти віком від 3 до 6 років.

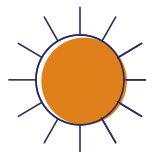
In manchen Kindergärten gibt es Altersgemischte Gruppen, dann werden Kinder von 2 bis 6 Jahren betreut.

У деяких садочках є змішані групи, в яких піклуються про дітей віком від 2 до 6 років.



In einer Gruppe mit verlängerten Öffnungszeiten gibt es verschiedene Abholzeiten am Nachmittag.

У групі подовженого дня є різні варіанти, о котрій годині можна забрати дитину після обіду.

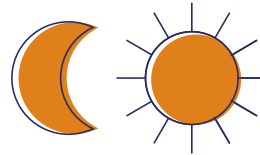


Im Kindergarten werden die Kinder überwiegend vormittags betreut. Eine Betreuung am Nachmittag ist aber auch möglich.

У дитячому садку дітей переважно залишають на першу половину дня. Однак можливо залишити дітей і на другу половину дня.

2

Kindertagesstätte
Центр денного догляду

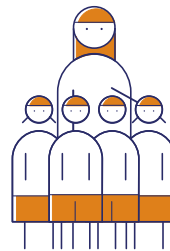


Manche Kindertagesstätten bieten eine Ganztagsbetreuung an. Kinder werden somit von früh morgens bis zum späten Nachmittag von pädagogischen Fachkräften betreut.

Деякі ясла пропонують догляд протягом дня. Педагоги доглядають за дітьми з раннього ранку до пізнього вечора.

3

Kinderhaus und Familienzentrum (KiFaz)
Будинок дитини та центр сім'ї (скор. нім. KiFaz)



Kinderhaus und Familienzentrum sind zwei weitere Begriffe für Einrichtungen der Kindertagesbetreuung. In diesen Einrichtungen gibt es viele verschiedene Angebote.

Будинок дитини та центр сім'ї — це чергові два типи закладів догляду за дітьми. У цих закладах пропонують багато різних варіантів догляду.

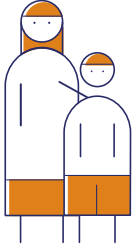
Kinder werden somit von früh morgens bis zum späten Nachmittag von pädagogischen Fachkräften betreut.

Педагоги доглядають за дітьми з раннього ранку до пізнього вечора.

Kindertagespflege

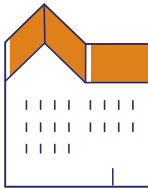
Центр денного догляду за дітьми

4 Kindertagespflege Центр денного догляду за дітьми

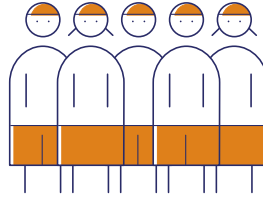


Ein Kind (0–14 Jahren) kann auch in einer Kindertagespflege betreut werden. Kindertagespflege heißt: Eine andere Person betreut Ihr Kind.

Дитину (0-14 років) також можна залишити в центрі денного догляду. Центр денного догляду означає, що інша людина доглядатиме за вашою дитиною.

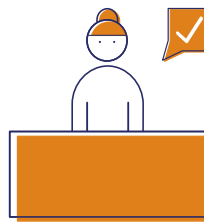


Die Betreuung findet in der Wohnung der Tagesmutter/des Tagesvaters statt, in der Wohnung der Eltern oder in anderen geeigneten Räumen. Догляд відбувається вдома в няні, вдома в батьків або в інших підходящих приміщеннях.



Die Person nennt man Tagesmutter oder Tagesvater. Eine Tagesmutter oder ein Tagesvater betreut bis zu 5 Kinder gleichzeitig.

Таку людину називають мамою чи татом на день (нянею). Няня може наглядати одночасно за 5 дітьми максимум.



Tagesmütter und Tagesväter haben eine Pflegeerlaubnis. Das wird vom Jugendamt geprüft.

Няні мають ліцензію на догляд за дітьми. Вона видається службою в справах молоді.

Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e. V.

Geschäfts- und Beratungsstelle Radolfzell
Kabisländer 7
78315 Radolfzell-Böhringen

Frau Isabel Ackermann
07732 / 82 33 88-8
isabel.ackermann@tagesmuetterverein.info

Öffnungszeiten der Tageseinrichtungen

Розклад роботи дошкільних закладів

Frühkindliche
Bildung

Öffnungszeiten
der Tageseinrichtung

Ihr Weg zum
Betreuungsplatz

Deutsch

Ukrainisch






Дошкільна освіта

Розклад роботи
дошкільних закладів

Ваш шлях до місця
догляду

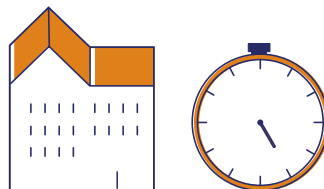
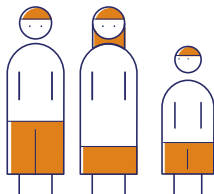
Німецька

Українська

Mo/Mon	Di/Tue	Mi/Wed	Do/Thu	Fr/Fri	Sa/Sat	Su/Sun
						

Die Kindertageseinrichtungen haben von Montag bis Freitag geöffnet.

Заклади догляду за дітьми працюють з понеділка по п'ятницю.



Jede Familie hat einen unterschiedlichen
Betreuungsbedarf.

Кожна родина має різні потреби в
догляді за дитиною.

Es gibt deshalb Kindertageseinrichtungen
mit unterschiedlichen Öffnungszeiten.

Тому існують дошкільні заклади з
різним графіком роботи.

Möglich ist eine tägliche Betreuungsdauer von:

Є такі варіанти догляду за дитиною:



5

5 Stunden mit
oder ohne
Mittagsessen
5 годин з
обідом або без



6-7

6-7 Stunden mit
und ohne
Mittagsessen
6-7 годин з
обідом і без



8-10

8-10 Stunden
mit Mittagessen
8-10 годин з
обідом

Für die verschiedenen Betreuungszeiten gibt es Namen

Залежно від тривалости зміни групи мають різні назви

RG

Regelgruppe (RG) ist eine
Betreuung am Vormittag
und am Nachmittag, aber
über die Mittagszeit müs-
sen die Kinder abgeholt
werden.

Звичайна група (ЗГ)
передбачає догляд
уранці та вдень, але
батьки забирають дітей
на обід.

VÖ

Verlängerte Öffnungszeiten
(VÖ) ist eine Betreuung
am Vormittag, die bis in
den Nachmittag hinein
geht. Bei VÖ 35 werden
an manchen festen Tagen
längere Betreuungszeiten
angeboten.

Група подовженого дня
(ГПД) передбачає догляд
за дітьми з ранку до
вечора. ГПД 35 пропонує
довший час догляду за
дитиною у визначені дні.

GT

Ganztagsbetreuung (GT)
ist eine Betreuung von
morgens bis abends. Für
Kinder in der Ganztagsbe-
treuung ist die Teilnahme
am warmen Mittagessen
verpflichtend.

Догляд цілий день (ЦД)
— з ранку до вечора.
У групах із доглядом
протягом усього дня
вживання теплого обіду є
обов'язковим.

Ihr Weg zum Betreuungsplatz in Radolfzell

Ваш шлях до дошкільного закладу в Радольфцелі

▶ Radolfzell

Um einen KiTa Platz zu bekommen, müssen Sie Ihr Kind zunächst vormerken. Die Vormerkung ist zentral geregelt. Eine Anmeldung ist online möglich. Oder Sie machen einen Termin in der Abteilung Kindertagesbetreuung. **Для того, щоб отримати місце в KiTa, потрібно спочатку зареєструвати дитину. Реєстрація є централізованою. Вона також можлива онлайн. Або можна записатися на прийом у відділі з питань догляду за дітьми.**

Dabei gibt es 4 Schritte, die man beachten sollte:

При цьому необхідно виконати 4 кроки:

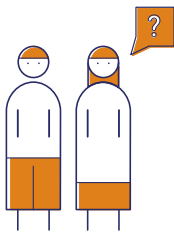
! Schritt 1: Was suchen Sie?
Крок 1. Що ви шукаєте?

! Schritt 2: Vormerkung
Крок 2. Реєстрація

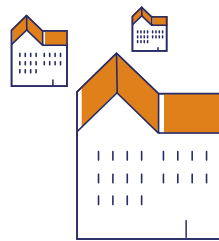
! Schritt 3: E-Mail zur Bestätigung
Крок 3. Адреса електронної пошти для підтвердження

! Schritt 4: Mitteilung
Крок 4. Сповіщення

1 Schritt 1: Was suchen Sie? Крок 1. Що ви шукаєте?



Welche Art von Betreuung suchen Sie? (z.B. Krippe, Kindergarten, Hort, Kindertagespflege etc.)
Який вид догляду ви шукаєте? (наприклад, ясла, дитячий садок, гурток, центр денного догляду тощо)



Wo soll der Betreuungsplatz sein? (wohnortsnah, auf dem Weg zur Arbeit etc.)
Де має бути дошкільний заклад? (біля дому, по дорозі на роботу тощо)



Wieviel Stunden pro Tag?
Скільки годин на день?

Informieren Sie sich und wählen Sie dann 3 Kindertageseinrichtungen entsprechend dem Alter Ihres Kindes als Wunsch aus.

Зберіть інформацію, а потім оберіть 3 бажані заклади з догляду за дітьми відповідно до віку вашої дитини.

Online
Онлайн

Auf der Seite
www.radolfzell.de/zentralevormerkung
На сайті www.radolfzell.de/zentralevormerkung

② Schritt 2: Vormerkung Крок 2. Реєстрація



Sie haben zu jeder Zeit die Möglichkeit, Ihr Kind in einer KiTa Ihrer Wahl vormerken zu lassen. Die Vormerkung ist unverbindlich. Eltern können maximal 3 Wunscheinrichtungen wählen. У вас завжди є можливість записати дитину до закладу на власний вибір. Реєстрація не є зобов'язуючою. Батьки можуть обрати 3 бажаних заклади максимум.

Es ist wichtig, dass Sie in Radolfzell gemeldet sind. Das bedeutet, dass Sie in Radolfzell wohnen. Dann bekommen Sie hier einen Betreuungsplatz für Ihr Kind. **Важливо, щоб вашим місцем реєстрації був Радольфцель. Тобто, щоб ви мешкали в Радольфцелі. Тоді ви отримаєте місце в дошкільному закладі для своєї дитини.**

③ Schritt 3: E-Mail zur Bestätigung Крок 3. Адреса електронної пошти для підтвердження



Sie bekommen eine E-Mail, dass Ihre Vormerkung erfolgreich bei den Betreuungseinrichtungen eingegangen ist. Diese Bestätigungs-E-Mail der zentralen Vormerkung ist KEINE Zusage für einen Platz.

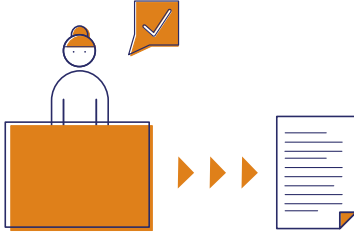
Ви отримаєте електронний лист про те, що ваш запит на реєстрацію успішно отримано дошкільними закладами. Цей електронний лист-підтвердження з центральної служби реєстрації НЕ означає згоду на надання місця для дитини.

Abteilung Kindertagesbetreuung
Відділ з питань догляду за дітьми

Vormerkung und Beratung in der Abteilung Kindertagesbetreuung
Реєстрація та консультації відділі з питань догляду за дітьми

Schützenstraße 24
78315 Radolfzell
E-Mail: kindertagesbetreuung@radolfzell.de
Telefon: 07732 / 811 29

④ **Schritt 4: Mitteilung**
Крок 4. Сповіднення



Sie erhalten eine Zusage.
Ви отримаєте відповідну
згоду.



Was muss ich tun:
Що треба зробити:
Einen Termin für ein Aufnahmegespräch
mit der Kita-Leitung vereinbaren.
узгодити вступну співбесіду з керівником
дошкільного закладу.



Sie erhalten zwei Absagen
online im Vormerksystem.
Ви отримали дві відмови
онлайн у системі реєстрації.



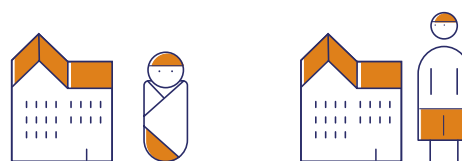
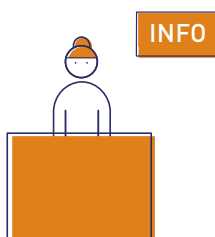
Was muss ich tun:
Що треба зробити:
Die Vormerkung wird automatisch an die
verbleibenden Einrichtungen weitergelei-
tet, Sie müssen nichts unternehmen.
Ваш запит автоматично
перенаправляєється до інших закладів,
вам не потрібно нічого робити.



Sie erhalten drei Absagen.
Ви отримали три відмови.



Was muss ich tun:
Що треба зробити:
Drei neue Einrichtungen auswählen und
auf die Eingangsbestätigung warten.
Loggen Sie sich hierzu in der zentralen
Vormerkung ein oder vereinbaren einen
neuen Termin im Büro der Abteilung Kin-
dertagesbetreuung.
Виберіть три нових заклади та
дочекайтеся підтвердження отримання
вашого запиту. Для цього авторизуйтеся
в центральній службі реєстрації або
запишіться на новий прийом в офісі
відділу з питань догляду за дітьми.



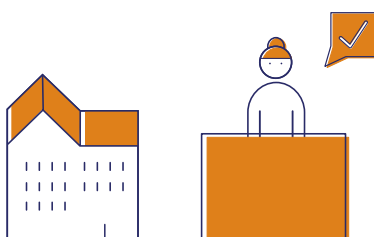
Im Büro der Abteilung Kindertagesbetreuung (Schützenstraße 24, 78315 Radolfzell) können Sie sich über das Platzangebot und die Betreuungsangebote der Einrichtungen informieren.

Bei Fragen zur Kindertagespflege wenden Sie sich bitte an den Tagesmütterverein.

В офісі відділу з питань догляду за дітьми (Schützenstraße 24, 78315 Radolfzell) можна дізнатися більше про вільні місця та види дошкільних закладів. З будь-якими питаннями щодо догляду за дітьми можна звернутися до Асоціації нянь [Tagesmütterverein].

Wenn Sie sich einmal registriert haben, können Sie mit Ihren Anmeldedaten eine Vormerkung für einen Krippenplatz und eine weitere Vormerkung für einen Kindergartenplatz anlegen.

Зареєструвавшись, ви можете забронювати місце для своєї дитини в яслах і надіслати запит на бронювання місця в дитячому садку на майбутнє, використовуючи свої реєстраційні дані.



Über eine Zusage entscheiden die Einrichtungen selber. Kann eine Betreuungseinrichtung einen Platz für Ihr Kind anbieten, nimmt die Leitung vor Aufnahme Kontakt mit Ihnen auf. Es wird ein Termin für ein Aufnahmegespräch mit Ihnen vereinbart und Sie erhalten eine Zusage.

Установи самостійно ухвалюють рішення про схвалення вашого запиту. Якщо заклад має місце для вашої дитини, його керівництво зв'яжеться з вами до моменту її прийому. Для вас буде організовано вступну співбесіду, і ви отримаєте згоду.

Wichtig Важливо

Ihre Kontaktdaten (E-Mail-Adresse und Telefonnummer) müssen immer aktuell sein, damit eine Zusage auch bei Ihnen ankommen kann.

Geben Sie an, wenn sich ihre Kontaktdaten ändern.

Для отримання згоди ваші контактні дані (адреса електронної пошти та номер телефону) завжди мають бути актуальними. Завжди повідомляйте заклад, якщо ваші контактні дані змінилися.

Ihr Weg zum Betreuungsplatz in Gaienhofen, Moos und Öhningen

► Höri

Ваш шлях до дошкільного закладу в Гаєнгофені, Мосі й Енінгені

Um einen KiTa Platz zu bekommen, müssen Sie Ihr Kind anmelden. Eine Anmeldung ist direkt bei der KiTa möglich.

Щоб отримати місце в KiTa, необхідно зареєструвати дитину. Ви можете зареєструватися безпосередньо в KiTa.

In der KiTa können Sie sich über das Platzangebot und das Betreuungsangebot der Einrichtung informieren.

Вже на місці можна дізнатися більше про вільні місця та можливості догляду за дітьми в закладі.

Bei Fragen zur Kindertagespflege wenden Sie sich bitte an den Tagesmütterverein: www.tagesmuetterverein.info

З будь-якими питаннями щодо догляду за дітьми можна звернутися до Асоціації нянь на сайті www.tagesmuetterverein.info

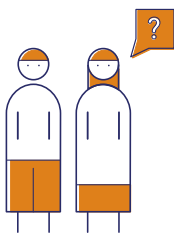
Dabei gibt es 3 Schritte, die man beachten sollte:

При цьому необхідно виконати 3 кроки:

- 🔔 Schritt 1: Was suchen Sie?
Крок 1. Що ви шукаєте?
- 🔔 Schritt 2: Vormerkung
Крок 2. Реєстрація
- 🔔 Schritt 3: Mitteilung
Крок 3. Сповіщення

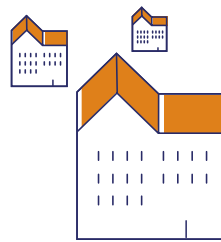
Schritt 1: Was suchen Sie?

Крок 1. Що ви шукаєте?



Welche Art von Betreuung suchen Sie? (z. B. Krippe, Kindergarten, Hort, Kindertagespflege etc.)

Який вид догляду ви шукаєте? (наприклад, ясла, дитячий садок, гурток, центр денного догляду тощо)



Wo soll der Betreuungsplatz sein? (wohnortsnah, auf dem Weg zur Arbeit etc.)

Де має бути дошкільний заклад? (біля дому, по дорозі на роботу тощо)



Wieviel Stunden pro Tag?
Скільки годин на день?

Schritt 2: Vormerkung Крок 2. Реєстрація



Nehmen Sie Kontakt zu einer KiTa in Ihrer Gemeinde auf, um Ihr Kind anzumelden.

Щоб зареєструвати дитину, зв'яжіться з KiTa у своїй громаді.

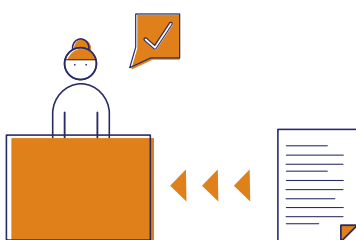
Es ist wichtig, dass Sie in der Gemeinde gemeldet sind. Das bedeutet, dass Sie entweder in Gaienhofen, Moos oder Öhningen wohnen. Dann bekommen Sie hier einen Betreuungsplatz für Ihr Kind.

Важливо, щоб ви були зареєстровані в цій громаді. Тобто, ви маєте мешкати в Гаєнгофені, Мосі або Енінгені. Тоді ви отримаєте місце в дошкільному закладі для своєї дитини.

Achtung!: Einige KiTas verschicken eine Mail zur Bestätigung der Vormerkung. Das heißt die KiTa hat die Anmeldung erhalten. Das ist noch keine Zusage.

Увага! Деякі дошкільні заклади надсилають електронний лист-підтвердження вашої реєстрації. Це означає, що в KiTa отримали ваш запит на реєстрацію. Але це ще не означає його погодження.

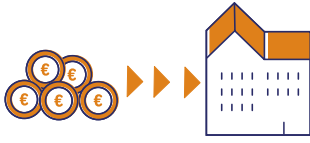
Schritt 3: Mitteilung Крок 3. Сповіднення



Über eine Zusage entscheiden die Einrichtungen selber. Kann eine Betreuungseinrichtung einen Platz für Ihr Kind anbieten, nimmt die Leitung vor Aufnahme Kontakt mit Ihnen auf. Es wird ein Termin für ein Aufnahme-gespräch mit Ihnen vereinbart und Sie erhalten eine Zusage.

Установи самостійно ухвалюють рішення про схвалення вашого запиту. Якщо заклад має місце для вашої дитини, його керівництво зв'яжеться з вами до моменту її прийому. Для вас буде організовано вступну співбесіду, і ви отримаєте згоду.

Beiträge und Kosten für die Kindertagesbetreuung Внески та витрати на ясла



Eltern zahlen jeden Monat Geld für die KiTa. Wie viel Geld man zahlt, hängt von der gebuchten Betreuungszeit und der Anzahl der Kinder in Ihrer Familie ab. **Батьки щомісяця сплачують за послуги KiTa. Скільки платитимете ви, залежить від бажаного періоду догляду за дитиною та кількості дітей у вашій родині.**

Ihr Kind kann in der KiTa am warmen Mittagessen teilnehmen. Hierfür müssen Sie sich anmelden. Die Teilnahme kostet extra. In den städtischen KiTas in Radolfzell müssen Sie sich für die Abrechnung bei einem Dienstleister anmelden. Ab einer Betreuungszeit von 35h pro Woche ist das Mittagessen verpflichtend an langen Tagen.

Ваша дитина може приймати гарячі обіди в KiTa. Для цього вам необхідно зареєструватися. Обіди тягнуть за собою додаткові витрати. У випадку міських дошкільних закладах Радольфцеля треба зареєструватися в постачальника послуг для подальшого виставлення рахунків. У разі, якщо тижневий час догляду за дитиною складає 35 годин і більше, обід є обов'язковим у подовжені дні.

Wenn Sie nicht genug Geld haben, können Sie beim Jugendamt einen Antrag stellen. Dann bekommen Sie Unterstützung vom Jugendamt und müssen nicht den gesamten Betrag selber zahlen Die Einrichtungsleitung hilft Ihnen.

Якщо у вас не вистачає грошей, можна надіслати заяву до служби у справах молоді [Jugendamt]. Після цього ви отримаєте допомогу від служби у справах молоді та не будете змушені платити всю суму самостійно. Адміністрація закладу допоможе вам із цим.

Kostenübernahme des Landratsamtes Покриття витрат офісом земельної ради

Frühkindliche
Bildung

Wichtige Termine

Beiträge und Kosten

Deutsch

Ukrainisch

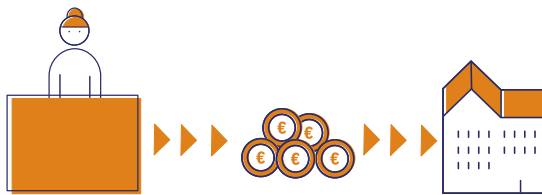
Дошкільна освіта

Важливі зустрічі

Внески та витрати

Німецька

Українська



Das Jugendamt ist zuständig für die Übernahme der Kosten für den Besuch einer Kindertageseinrichtung, wenn den Eltern und dem Kind die finanzielle Belastung nicht zuzumuten ist. Die Kostenübernahme ist einkommensabhängig. Nachzuweisen ist die Berechtigung zur Kostenübernahme durch das Amt für Kinder, Jugend und Familie über den Bezug von:

Служба в справах молоді несе відповідальність за покриття витрат на відвідування дошкільного закладу, якщо батьки не можуть нести фінансовий тягар у зв'язку з доглядом за дитиною. Можливість такого покриття витрат залежить від доходу сім'ї. Необхідно надати документальне підтвердження того, що ви маєте право на покриття таких витрат з боку служби в справах дітей, молоді та сім'ї:

ALG II
допомога для
безробітних [ALG II]

Wohngeld
допомога на оренду
житла [Wohngeld]

AsylbLG
допомога за законом
про допомогу для осіб,
що шукають притулку
[AsylbLG]

**Kinderzuschlag über die
Familienkasse**
доплата на дітей із фонду
підтримки сім'ї [Familien-
kasse]

**Grundsicherung SGB XII
über das Sozialamt**
базове забезпечення
SGB XII через
службу соціального
забезпечення [Sozialamt]

oder über eine Einkom-
mensberechnung nach §
90 Abs. 3 und 4 SGB VIII
або за результатами
розрахунку доходу згідно
зі ст. 90 абз. 3 і 4 SGB VIII



Link zu den Antragsformularen **Посилання на форми заяв**
www.lrakn.de/startseite/service_verwaltung/kindertagesbetreuung.html

_ Antrag
_ Bestätigung des Kindergartenbesuchs,
von der Einrichtung ausfüllen lassen und
dem Antrag beilegen

_ Заява
_ Довідка про відвідування дитячого
садка, заповнюється в закладі та
подається до заяви

Der Antrag ist vollständig und unter-
schrieben einzureichen bei:
Заповнену й підписану заяву треба
надіслати на адресу:

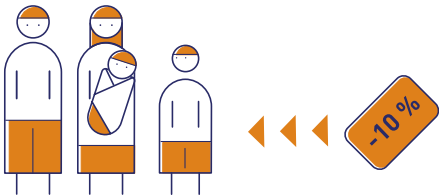
Landratsamt Konstanz
Amt für Kinder, Jugend und Familie
Otto-Blesch-Straße 49/51
78315 Radolfzell am Bodensee

Weitere Möglichkeit der finanziellen Unterstützung in Radolfzell

Інша можливість фінансової підтримки в Радольфцелі

10 % Gebührenreduktion über die Zeller Karte
10% знижка з картою Zeller

► Radolfzell



Haben Sie keinen Anspruch auf die Kostenübernahme durch das Jugendamt, können Sie die Zeller Karte beantragen und eine Ermäßigung von 10 % der Kita-Gebühren erhalten. Für die Beantragung der Zeller Karte sind Sie berechtigt, wenn:

Якщо ви не маєте права на те, щоб служба з питань молоді взяла на себе витрати, то можете подати заяву на отримання картки Zeller і отримати 10% знижку на послуги дошкільних закладів. Ви маєте право подати заяву на отримання картки Zeller, якщо:

1

Alleinerziehende mit mindestens einem kindergeldberechtigten Kind unter 18 Jahren in häuslicher Gemeinschaft, wenn Sie Jahreseinkünfte von maximal 50.000 € brutto haben.
ви мати або батько-одинак і у вашому домогосподарстві співмешкає принаймні одна дитина віком до 18 років, яка має право на допомогу, якщо ваш сукупний річний дохід не перевищує 50 000 євро до сплати податків;

2

Familien mit mindestens einem kindergeldberechtigten Kind unter 18 Jahren in häuslicher Gemeinschaft, wenn sie Jahreseinkünfte von maximal 60.000 € brutto haben.

ви сім'я, що має принаймні одну дитину віком до 18 років, яка має право на допомогу, якщо ваш сукупний річний дохід не перевищує 60 000 євро до сплати податків;

3

Familien mit mindestens 2 kindergeldberechtigten Kindern unter 18 Jahren in häuslicher Gemeinschaft, wenn sie Jahreseinkünfte von maximal 70.000 € brutto haben.

ви сім'я, що має 2 дітей віком до 18 років, які мають право на допомогу, якщо ваш сукупний річний дохід не перевищує 70 000 євро до сплати податків.

Eingewöhnung

Адаптація

Frühkindliche
Bildung

Eingewöhnung

Deutsch

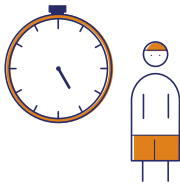
Ukrainisch

Дошкільна освіта

Адаптація

Німецька

Українська



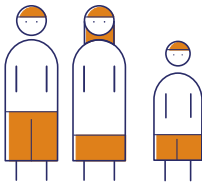
In der ersten Zeit ist alles neu und unbekannt. Deswegen ist es wichtig, dass sich Ihr Kind langsam und schrittweise an die KiTa gewöhnt.

Спочатку все здається новим і невідомим. Тому важливо, щоб ваша дитина повільно і поступово звикала до закладу.



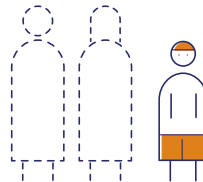
Diese erste Zeit heißt: Eingewöhnungs-Zeit. Für die Eingewöhnung macht die KiTa einen Plan.

Цей час називається періодом адаптації. KiTa складає план адаптації.



Am Anfang werden Sie zusammen mit Ihrem Kind in der KiTa sein.

На початку ви будете перебувати з дитиною в приміщенні KiTa.



Später bleibt Ihr Kind immer mehr Stunden alleine in der KiTa.

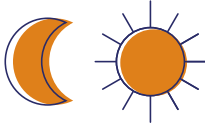
З часом ваша дитина залишатиметься в KiTa надовше.

Wie schnell sich das Kind an die Betreuung gewöhnt, ist sehr unterschiedlich. Es ist wichtig, dass das Kind die Zeit hat, sich an die anderen Kinder und pädagogischen Fachkräfte zu gewöhnen. In der Regel dauert die Eingewöhnungszeit 4 Wochen.

Темпи звикання дітей до закладу бувають різні. Важливо, щоб дитина мала час, щоб звикнути до інших дітей та педагогів. Період адаптації, як правило, триває 4 тижні.

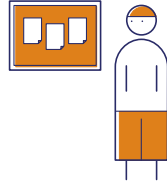
Informationsaustausch mit der Kindertageseinrichtung Обмін інформацією з дошкільним закладом

Vertrauen haben und zuverlässig sein ist wichtig.
Довіра та надійність дуже важливі.

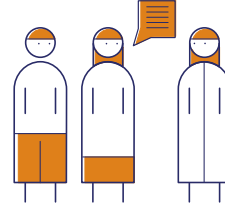


In der KiTa gibt es einen bestimmten Tagesablauf. Deshalb müssen Eltern verabredete Zeiten einhalten.

У КіТа є визначений розпорядок дня. Тому батьки повинні дотримуватися погодженого часу.



Wichtige Termine und Informationen zum Tagesablauf finden Sie an den Info-Tafeln in der Kita. **Важливі дати та інформацію про розпорядок дня можна знайти на інформаційних стендах у приміщенні закладу.**

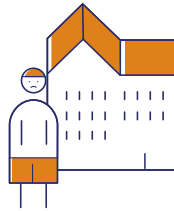


Sprechen Sie mit der KiTa-Leitung, wenn Sie Ihr Kind in die KiTa bringen und abholen möchten. **Повідомляйте керівництву дошкільного закладу, о котрій ви бажаєте залишити свою дитину в закладі й о котрій — забрати її додому.**



Bitte geben Sie der KiTa Bescheid, wenn Ihr Kind aus bestimmten Gründen nicht in die KiTa kommen kann.

Будь ласка, повідомляйте КіТа, якщо ваша дитина з якоїсь причини не зможе прийти.



Wenn Ihr Kind krank ist, muss Ihr Kind zu Hause bleiben. So kann sich Ihr Kind schneller erholen und gesund werden.

Якщо ваша дитина захворіла, то має лишатися вдома. Так ваша дитина швидше відпочине й одужає.

Mein Kind ist krank! Моя дитина захворіла!

Frühkindliche
Bildung

Informationsaustausch
mit der
Kindertageseinrichtung

Deutsch

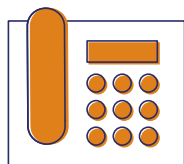
Ukrainisch

Дошкільна освіта

Обмін інформацією з
дошкільним закладом

Німецька

Українська



Wenn Ihr Kind krank ist und nicht
in den Kindergarten gehen kann,
muss es entschuldigt werden.

Якщо ваша дитина захворіла і не
може прийти в дитсадок, про це
потрібно повідомити.

Anruf in der Kindertagesbetreuung Зателефонуйте в дитячий садок

»Mein Name ist [Name]

«Мене звати

Ich bin die Mutter / Vater von [Name] (Name des Kindes)

Я мати/батько

(ім'я дитини).

Meine Tochter / mein Sohn [Name] (Name des Kindes) ist krank.

Моя дочка/мій син

(ім'я дитини) захворіла/захворів.

Mein Kind kommt morgen wieder in den Kindergarten.

Завтра моя дитина знову прийде в садочок.

oder

Або

Mein Kind kommt am [Datum] (Datum) wieder in den Kindergarten.

Моя дитина повернеться до дитячого садк (дата).

Vielen Dank.

Дуже вам дякую

Auf Wiedersehen.«

До побачення.»

Ihr Kind abholen Забрати дитину

Ihr Kind abholen

Deutsch

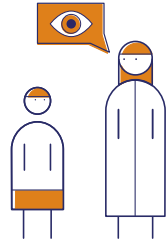
Ukrainisch

Дошкільна освіта

Забрати дитину

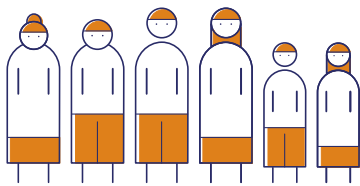
Німецька

Українська



In Deutschland gibt es die Aufsichtspflicht.
У Німеччині є обов'язок із нагляду за дітьми.

Das heißt: Eltern oder pädagogische Fachkräfte müssen auf die Kinder aufpassen. Ihr Kind ist noch klein und darf die KiTa nicht alleine verlassen.
Це означає, що діти мають перебувати під наглядом батьків або педагогів. Ваша дитина ще маленька і їй заборонено залишати дошкільний заклад самій.



Eltern sind Erziehungsberechtigte.
Батьки є законними опікунами.

Nur Eltern können entscheiden und müssen in der KiTa klären: Wer darf Ihr Kind von der KiTa abholen und wer nicht? (Zum Beispiel: Oma, Opa, Bruder, Vater, Mutter, Nachbar oder Nachbarin).

Батьки вирішують і мають повідомити KiTa, кому дозволено забирати дитину (наприклад: бабусі, дідусеві, братові, татові, мамі, сусідові).



Ohne Ihre schriftliche Erlaubnis darf niemand Ihr Kind von der KiTa abholen.

Ніхто не може забрати вашу дитину з KiTa без вашого письмового дозволу.

Eltern und Kindertageseinrichtung

Батьки та ясла

Frühkindliche
Bildung

Eltern und
Kindertageseinrichtung

Deutsch

Ukrainisch

Дошкільна освіта

Батьки та ясла

Німецька

Українська

Eltern kennen ihr Kind am besten. Sie wissen zum Beispiel:

Батьки знають свою дитину найкраще. Наприклад, Ви знаєте:



Was isst Ihr Kind
gerne?

Що любить їсти
ваша дитина?



Was spielt Ihr
Kind gerne?

Які ігри любить
ваша дитина?



Was hat Ihr Kind
schon erlebt?

Який досвід має
ваша дитина?



Was interessiert
Ihr Kind beson-
ders?

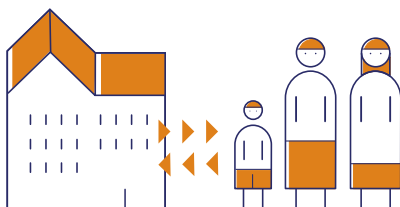
Що особливо
цікавить вашу
дитину?

Deshalb sind Gespräche und die Zusammenarbeit mit den pädagogischen Fachkräften sehr wichtig. Damit sich das Kind wohlfühlt und sich entwickeln kann.

Тому дуже важливо говорити та співпрацювати з педагогами. Щоб дитина почувалася добре та могла розвиватися.

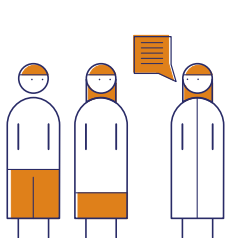
Sie können mit den pädagogischen Fachkräften sprechen:

Ви можете поговорити з педагогами про те,

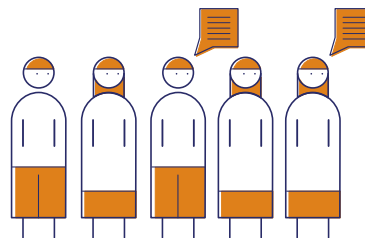


Wenn Sie Ihr Kind in die KiTa bringen oder es abholen

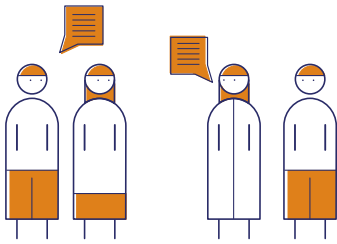
коли ви приводимите дитину до KiTa або забиратимете її;



Bei Elterngesprächen
на батьківських зборах;

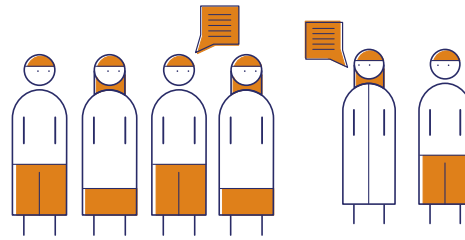


Bei Elternabenden
на батьківських вечорах.



In Deutschland nehmen Eltern aktiv am Kindergartenalltag teil. Sie haben das Recht auf Mitwirkung. Das heißt, Eltern unterstützen die Arbeit der Kindertagesbetreuung, beteiligen sich und sind regelmäßig im Kontakt mit den pädagogischen Fachkräften.

У Німеччині батьки беруть активну участь у житті дитячого садка. Ви можете долучатися до побуту садочка. Тобто, батьки підтримують роботу дошкільного закладу, активні та регулярно спілкуються з педагогами.



Elternabend

Батьківський вечір

Auf den Elternabenden werden alle wichtigen Themen rund um den Kindergartenalltag und die Entwicklung der Kinder besprochen. Auch Ausflüge, Feste und besondere Anlässe sind Themen, aber auch Wünsche und Probleme.

На батьківських вечорах обговорюються всі важливі теми, що стосуються повсякдення дитсадка та розвитку дітей. Експедиції, свята й урочистості — це теж обговорюють, як і побажання та проблеми.

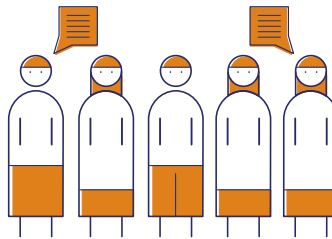


Elternbriefe

Листи до батьків

Über wichtige Mitteilungen, Termine informiert die Kindertageseinrichtung durch einen Elternbrief. Elternbriefe erhalten sie in Papierform oder per E-Mail.

Важливі повідомлення та дати повідомляються дитячим садком у листі до батьків. Листи надсилаються на папері поштою або ж електронною поштою.



Elternbeirat

Батьківська рада

Der Elternbeirat wird am Anfang eines Kindergartenjahres von den Eltern gewählt. Er vertritt die Interessen der Eltern. Der Elternbeirat und die Leitung der Kindertageseinrichtung arbeiten eng zusammen.

Члени батьківської ради обираються серед батьків на початку року в дитячому садку. Рада представляє інтереси батьків. Батьківська рада тісно співпрацює з керівництвом дошкільного закладу.

Deutsche Sprache und Familiensprache

Німецька мова та мова сім'ї

Frühkindliche
Bildung

Deutsche Sprache
und
Familiensprache

Ansteckende
Krankheiten

Deutsch

Ukrainisch

Дошкільна освіта

Німецька мова та
мова сім'ї

Інфекційні хвороби

Німецька

Українська



Es ist wichtig für Ihr Kind, dass es die deutsche Sprache lernt. Machen Sie sich keine Sorgen! Kleine Kinder lernen eine neue Sprache viel schneller als Erwachsene.

Важливо, щоб ваша дитина вчила німецьку мову. Не турбуйтеся! Маленькі діти вивчають нову мову набагато швидше, ніж дорослі.

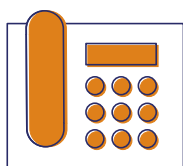


Genauso wichtig ist es, die Muttersprache zu lernen und zu sprechen. Das heißt die Sprache zu lernen und zu benutzen, die Sie in Ihrer Familie sprechen.

Вивчати рідну мову та розмовляти нею так само важливо. Тобто мову, якою розмовляє ваша родина.

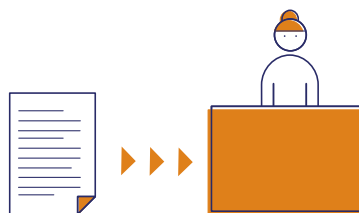
Ansteckende Krankheiten

Інфекційні хвороби



In Deutschland existiert eine Mitteilungspflicht.

У Німеччині є обов'язок повідомляти про захворювання.



Das bedeutet: Sie müssen die pädagogischen Fachkräfte informieren, wenn Ihr Kind ansteckende Krankheiten hat.

Це означає, що ви повинні повідомляти педагогів, якщо ваша дитина має інфекційне захворювання.

Ansteckende Krankheit heißt: Menschen können die Krankheiten an andere Menschen weitergeben. Diese Krankheiten sind ansteckend:

Інфекційною є хвороба, яка може передаватися іншим людям. До інфекційних належать такі хвороби:



Windpocken
вітрянка,

Läuse
воші,

Scharlach
скарлатина,



Mumps
паротит,

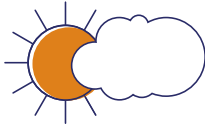
Masern
кір,

Röteln
краснуха.

Bei ansteckenden Krankheiten braucht Ihr Kind eine Erlaubnis vom Kinderarzt, bevor es wieder in die KiTa kommen kann.

У разі, якщо ваша дитина захворіла на заразну хворобу, потрібно отримати дозвіл від педіатра, перш ніж вона зможе повернутися до дошкільного закладу.

Das braucht Ihr Kind in der KiTa Це знадобиться вашій дитині в KiTa



In vielen KiTas gehen die Kinder jeden Tag nach draußen. Hierfür benötigt Ihr Kind passende Kleidung für jedes Wetter.

У багатьох дошкільних закладах діти щодня виходять на вулицю. Тому вашій дитині потрібен відповідний одяг для будь-якої погоди.

In der KiTa hat jedes Kind einen Schrank oder ein Fach. Hier werden Sachen aufbewahrt, die Ihr Kind in der KiTa braucht.

У KiTa кожна дитина має свою шафку або полицю. Тут зберігаються речі, які знадобляться вашій дитині.

Das sind:

Як-от:



Hausschuhe
капці,



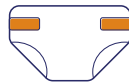
Gummistiefel
гумові чоботи,



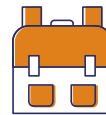
Regenjacke und -hose
дощовик і штани,



Wechselkleidung
змінний одяг,



Bei Bedarf Windeln und
Feuchttücher
якщо треба, підгузки та
вологі серветки,



Rucksack
наплічник.

Beratungsstellen Консультаційні центри

Frühkindliche
Bildung

Beratungsstellen

Deutsch

Ukrainisch

Дошкільна освіта

Консультаційні центри

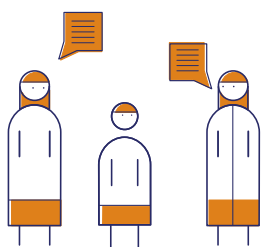
Німецька

Українська

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche.

У консультаційному центрі ви отримаєте відповіді на питання на визначені теми. Тут вас зорієнтують і нададуть вам підтримку в найрізноманітніших сферах життя.

Psychologische Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern
Психологічний консультаційний центр для дітей, молоді та батьків

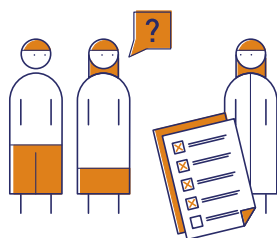


Die Psychologische Beratungsstelle berät und unterstützt Eltern, Kinder und Jugendliche. Sie helfen zum Beispiel bei Ärger zu Hause, Problemen im Kindergarten, Schule und Berufsausbildung, Stress oder Probleme mit dem Freundeskreis.

Психологічний консультаційний центр надає консультації та підтримку батькам, дітям і молоді. Ви можете отримати допомогу, наприклад, якщо маєте проблеми вдома, в дитячому садку, в школі та під час професійного навчання, у стресовій ситуації чи у разі проблем з друзями.

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer und Jugendmigrationsdienst (MBE)

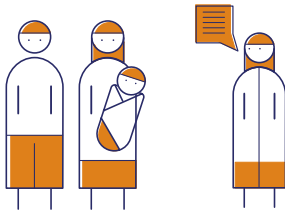
Консультації для дорослих іммігрантів та Молодіжна міграційна служба (Jugendmigrationsdienst)



Die Mitarbeiter hier helfen Menschen, die gerade in Deutschland angekommen sind und machen einen Plan, damit die Zuwanderer gut in Deutschland leben können. Es gibt Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen oder der Suche nach dem richtigen Deutschkurs.

Співробітники допомагають людям, які щойно прибули до Німеччини, і складають план, як іммігрантам добре жити в Німеччині. Допомагають заповнити заяву або знайти відповідні курси німецької мови.

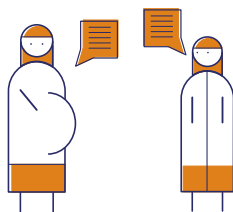
Frühe Hilfen Рання допомога



Frühe Hilfen sind Angebote für Eltern ab der Schwangerschaft und Familien mit Kindern bis 3 Jahre. Der Fachdienst Frühe Hilfen im Landkreis Konstanz bietet Eltern Unterstützung, Beratung und Begleitung. Die Angebote sind kostenlos und erfolgen auf freiwilliger Basis.

Рання допомога надається батькам у період вагітності та сім'ям із дітьми до 3 років. Спеціалізована служба ранньої допомоги [Frühe Hilfen] в окрузі Констанц пропонує батькам підтримку, консультації та супровід. Це безкоштовно та добровільно.

Schwangerenberatung Консультації під час вагітності



Das Angebot der Schwangerenberatungsstellen ist kostenfrei, vertraulich und unabhängig von der Konfession.

Послуги консультаційних центрів для вагітних є безкоштовними, конфіденційними, незалежно від вашої релігії.

Es gibt Beratung zu: Надаються консультації з:

Persönlichen Fragen
особистих питань,

Begleitung in Belastungs-
und Krisensituationen
Підтримка в стресових і
кризових ситуаціях

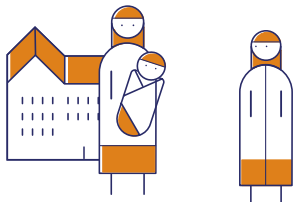
Beratung und bei Bedarf
Unterstützung bezüglich
der Beantragung von
gesetzlichen Leistungen
(z.B. Elterngeld...)
Консультації та, якщо
треба, підтримка
при подачі заяви на
отримання визначених
законом пільг
(наприклад, батьківської
допомоги [Elterngeld]...)

Durchführung von schwanger-
schaftsbezogenen
Antragsstellungen (u.a.
Bundesstiftung Mutter
und Kind)
Задоволення запитів,
пов'язаних із
вагітністю (наприклад,
Федеральним фондом
матері та дитини [Bun-
desstiftung Mutter und
Kind])

Psychosoziale Beratung
im Kontext von Pränatal-
diagnostik, Informationen
zur Sexualaufklärung, Fa-
milienplanung, Verhütung
Kinderwunschberatung
Психологічно-
соціальні консультації в
контексті пренатальної
діагностики, інформація
про статево виховання,
планування сім'ї,
контрацепція,
консультування з питань
фертильності

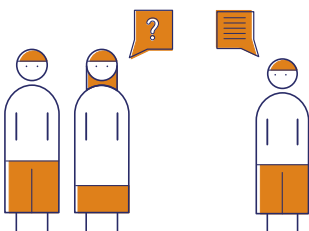
Schwangerschafts-
konfliktberatung
Консультації щодо
конфліктів під час
вагітності

Praktische Unterstützung für Eltern Практична підтримка батьків



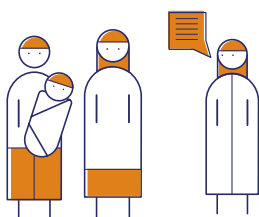
Es gibt Angebote, wenn Eltern praktische Unterstützung benötigen. Zum Beispiel, wenn der Alltag sehr schwer ist. Dann können Ehrenamtliche unterstützen. Oder, wenn ein Elternteil krank ist. Dann gibt es das Dorfhelferinnenwerk. Sie können auch eine Kur beantragen. Є ситуації, коли батькам потрібна практична підтримка. Наприклад, коли будні дуже обтяжують. У такому разі на допомогу приходять волонтери. Або коли хтось із батьків хворіє. А ще є організація сільських помічників. Ва також можете подати заяву на лікування.

Elternbildung Навчання батьків



Für Mütter und Väter gibt es Elternbildungsangebote. Sie können zum Beispiel einen offenen Treff besuchen oder einen Familienbildungskurs besuchen. Über das Landesprogramm STÄRKE können Sie die Angebote kostenlos nutzen. Oder sie erhalten einen Rabatt. Існують батьківські курси для навчання мам і тат. Наприклад, можна відвідувати відкриті зустрічі чи курси сімейної освіти. Завдяки земельній програмі STÄRKE вказані пропозиції є безкоштовними для вас. Або ж отримайте знижку.

Kinder mit erhöhtem Bedarf Діти з особливими потребами



Für Kinder mit einem erhöhten Unterstützungsbedarf (z. B. Entwicklungsverzögerung, Behinderung, Frühgeburt) gibt es Beratung und Angebote. Kinder mit Entwicklungsstörungen und/oder Verhaltensauffälligkeiten können untersucht und betreut werden. In den interdisziplinären Frühförderstellen werden Kinder mit Entwicklungsverzögerungen, drohender oder bestehender Behinderung von der Geburt bis zum Schuleintritt gefördert. Die interdisziplinäre Frühförderung berät auch zu Schulkindergärten für Kinder mit Beeinträchtigung. Надуються консультації та послуги також і для дітей із особливими потребами (наприклад, затримками в розвитку, інвалідністю, народжених передчасно). Діти з вадами розвитку та/або девіантною поведінкою можуть пройти обстеження та отримати спеціалізований догляд. У міждисциплінарних центрах ранньої підтримки діти, що мають затримку в розвитку, ризик інвалідності або існуючу інвалідність, отримують підтримку з моменту народження до моменту, коли вони підуть у школу. Центри міждисциплінарної ранньої підтримки також консультують з питань пришкільних дитячих садків для дітей з обмеженими можливостями.

Beratungsangebote Консультації

Migrationsberatung Консультації для мігрантів

**Migrationsberatung für Erwachsene
Консультації для дорослих мігрантів**
(27 – 65 Jahre 27-65 років)
AWO Kreisverband Konstanz
Fürstenbergstr. 7, 78315 Radolfzell
zentrale@dawo-konstanz.de
z.oezdemir@dawo-konstanz.de
07732 / 94 15 89
Sprechzeiten **Робочий час**
Montag 14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch 9.00 – 12.00 Uhr

**Jugendmigrationsdienst
Молодіжна міграційна служба**
(12 – 27 Jahre 12-27 років)
AWO Kreisverband Konstanz
Fürstenbergstr. 7, 78315 Radolfzell
jmd@dawo-konstanz.de
k.kaminsky@dawo-konstanz.de
0176 / 13 52 79 82
07732 / 94 11 05
Sprechzeiten **office hour**
Dienstag 14.00-17.00 Uhr
Donnerstag 9.00-12.00 Uhr

Unterstützung bei häuslicher Gewalt Підтримка постраждалих від домашнього насильства

**Frauen- und Kinderschutzhäuser
Шелтери для жінок і дітей**
07732 / 575 06

**Frauen helfen Frauen in Not e.V.
Асоціація солідарности жінок у
скруті [Frauen helfen Frauen in Not
e.V.]**
07531 / 679 99
beratung@gewaltgegenfrauen.de

**Beratungs- und Vertrauensstelle bei
Kindesmisshandlung und sexuellem
Missbrauch**
**Центр консультування та довіри
для постраждалих від жорстокого
поводження та сексуального
насильства над дітьми**
07531 / 363 26 20
vertrauensstelle.konstanz@diakonie.
ekiba.de

**Bundesweites Hilfetelefon Gewalt
gegen Frauen**
**Національна гаряча лінія допомоги
жертвам насильства
для жінок**
24 Stunden erreichbar
Доступна 24 години на добу
08000 / 11 60 16

Frühe Hilfen Рання допомога

Beratung und Begleitung für Schwan-
gere und Familien mit Kindern
zwischen 0 und 3 Jahren.
**Консультації та супровід вагітних і
сімей з дітьми віком до 3 років.**

**Fachdienst Frühe Hilfen
Landratsamt Konstanz**
Otto-Blesch-Str. 49, 78315 Radolfzell
07531 / 800 23 34 oder - 23 35
fruehe-hilfen@lrakn.de
fruehe-hilfen-lkkn.de

Kita-Einstieg Вступ до KiTa:

Brücken bauen in frühe Bildung Radolf-
zell Spielgruppe, Elterncafé, Beratung
und Begleitung zur Frühen Bildung
und den Start in die Kindertagesbe-
treuung.
**навести мости до дошкільної
освіти; Радольфель; ігрова група,
батьківське кафе, консультації та
підтримка з питань ранньої освіти та
початок денного догляду за дитиною.**
Schützenstraße 16, 78315 Radolfzell
07732 / 94 23 60 9
Kita-einstieg@web.de
Erreichbarkeit **Доступність**
Mo – Mi 8.00 – 13.00 Uhr

Schwangerenberatung Консультації під час вагітності

**Beratungsstelle für Schwangere,
Paare und Familien der Diakonie**
**Консультаційний центр для вагітних,
подружніх пар і сімей від Diakonie**
Teggingerstraße 16, 78315 Radolfzell
07732 – 952 78 11

SkF Beratungsstelle am Gerberplatz
**Beratung für schwangere Frauen, Paa-
re und Familien**
**Консультаційний центр SkF Bera-
tungsstelle am Gerberplatz**
**Консультації для вагітних, подружніх
пар і сімей**

Löwengasse 18, 78315 Radolfzell
(Eingang am Gerberplatz)
0 77 32 / 576 15

Einsatz von Familienhebammen und Familien- Gesundheits- und Kinder-krankenpflegerInnen

Професійна допомога від акушерів і сімейних, медичних і педіатричних медсестер і медбрatів

Diakonie 07732 / 952 78 15
SkF 07531 / 69 28 81

**Unterstützung für Alleinerziehende
Підтримка одиноких батьків і матерів**

**Finanzielle Hilfen /
Unterhaltsvorschuss**
**Фінансова допомога/аванс на
утримання**
07531 / 800 - 27 00

**Vaterschaftsanerkennung /
Beistandschaften**
**Визнання батьківства і пов'язана з
цим допомога**
07531 / 800 - 27 00

**Psychologische Beratung
Консилієра психологія**

**Psychologische Beratungsstelle
des Landkreises Konstanz**
**Psychologische Beratungsstelle für
Kinder, Jugendliche und Eltern**
Hauptstelle Radolfzell
Otto-Blesch-Straße 49, 78315 Radolfzell
pbradolfzell@LRAKN.de
07531 / 800 - 32 11
oder - 27 00

**Psychologische Beratungsstelle der
Diakonie**
Teggingerstraße 16, 78315 Radolfzell
07531 / 36 32 60 (über Konstanz)

**Praktische Unterstützung für Eltern
Familienpflege bei Erkrankung des
haushaltsführenden Elternteils**
**Практична допомога батькам, догляд
за сім'єю, якщо батько чи мати, що є
головою домогосподарства, хворіє.**

Dorfhelferinnenwerk
Організація сільських помічників
07771 / 875 91 77

**wellcome – Unterstützung von
Ehrenamtlichen im ersten Lebens-
jahr des Kindes**

**wellcome — підтримка від
волонтерів на першому році життя
дитини**

wellcome – Praktische Hilfe nach der
Geburt, unterstützt Familien nach der
Geburt eines Kindes und hilft, den
Baby-Stress zu bewältigen.

**wellcome — практична допомога
після народження дитини в тому, як
впоратися післяпологовим стресом.**
07732 / 95 27 60
0172 / 667 96 98

**Familienpaten – Ab dem ersten
Lebensjahr**

**Хрещені батьки — з першого року
життя дитини**

Die Familienpaten stehen als nieder-
schwellige unterstützende Hilfe für
Familien zur Verfügung und können
als Entlastung des Familiensystems
dienen.

**Amt für Kinder, Jugend und Familie
Служба в справах дітей, молоді та
сім'ї**

Landratsamt Konstanz
Otto-Blesch-Straße 49/51
78315 Radolfzell
07531 / 800 - 20 71

Kurberatung

Консультації з питань оздоровлення
DRK Deutsches Rotes Kreuz
07732 / 94 60 - 1 32

**Elternbildung
Навчання батьків**

Landesprogramm STÄRKE

Освіта батьків STÄRKE
lrakn.de/fruehe-hilfen/landespro-
gramm+staerke/staerke-angebo-
te+im+landkreis+konstanz
07531 / 800 23 35

AWO-Elternschule

Школа для батьків AWO
Fritz-Reichle-Ring 28, 78315 Radolfzell
Elternschule-verwaltung@awo-
konstanz.de
07731 / 95 80 81

Frühkindliche
Bildung

Beratungsstellen

Deutsch

Ukrainisch

Дошкільна освіта

Консультаційні
центри

Німецька

Українська

VHS – Volkshochschule Radolfzell
Народний університет Радольфцеля
[VHS, Volkshochschule Radolfzell]
Schützenstr. 84, 78315 Radolfzell
radolfzell@vhs-landkreis-konstanz.de
07732 / 893 48 60
Mo – Fr 9.00 – 12.30 Uhr
Do 14.00 – 18.00 Uhr

Kinder mit erhöhtem Bedarf
Діти з особливими потребами

Sozialpädiatrisches Zentrum
Соціально-педіатричний центр
Prävention und Therapie von Behinderungen, Spezialsprechstunde für Säuglinge und Kleinkinder mit Regulationsstörungen, Nachsorge-Sprechstunde für Kinder nach früher und risikobehafteter Geburt.
Профілактика та терапія при інвалідності, спеціальні консультації для немовлят та дітей раннього віку з девіантною поведінкою, реанімація для дітей, що народжені передчасно або після ризикованих пологів.
07531 / 801 16 77

Interdisziplinäre Frühförderung und Entwicklungsberatung
Міждисциплінарна рання підтримка та консультації щодо розвитку
Metzgerwaidring 100, 78315 Radolfzell
07732 / 820 39 70
frueh-radolfzell@caritas-kn.de

Sonderpädagogische Beratungsstelle
Спеціалізований педагогічний консультаційний центр
Luisenplatz 2, 78315 Radolfzell
fruehfoerderstelle@hausherrschule-radolfzell.de
07732 / 823 80 92
07732 / 82 33 62 01

Sonderpädagogische Beratungsstelle für Frühförderung, Iznang
Спеціалізований педагогічний консультаційний центр ранньої підтримки в Іцнанзі
07732 / 92 27 43

Bunter Kreis
Організація Bunter Kreis
Familienorientierte Nachsorge, direkt nach einem Krankenhausaufenthalt
Індивідуальна медична допомога сім'ям, безпосередньо після госпіталізації
bunterkreis@glkn.de
07731 / 89 28 19

Anlaufstelle für Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen
Контактний пункт для людей з інвалідністю та їхніх рідних
Landratsamt Konstanz
07531 / 800 - 16 20
oder - 16 44

Familien unterstützender Dienst
Служба підтримки сім'ї
info@caritas-singen-hegau.de
Caritas 07731 / 96 - 970
- 495 oder
- 496
Lebenshilfe 07731 / 82 28 09 13

Beratung bei finanziellen Problemen
Консультації з фінансових проблем

Schuldnerberatung
Консультації з питань погашення боргів
Diakonie
schuldnerberatung.radolfzell@diakonie.ekiba.de
07732 / 95 27 60

Jobcenter
jobcenter-landkreis-konstanz.singen@jobcenter-ge.de
07731 / 79 74 - 0

AUFWIND - Unterstützung für Kinder, Jugendliche und Familien mit Suchtbelastung
Aufwind — підтримка дітей, молоді та сімей, які страждають на якусь залежність
Fachstelle Sucht bwlv
Singen / Radolfzell
AUFWIND@bw-lv.de
07731 / 914 00
07732 / 820 39 50